

九龍城區議會

申請九龍城區議會撥款修訂財政預算

主旨

本文件旨在請議員考慮通過「九龍城區文化藝術節 2013/2014」修訂財政預算的申請。

背景

2. 九龍城區議會於 2013 年 8 月 19 日以傳閱文件方式，通過撥款 1,000,000 元予九龍城區節日慶祝活動籌劃工作小組及九龍城民政事務處合辦「九龍城區文化藝術節 2013/2014」的一系列活動。當中「九龍城社區藝術生態遊」活動將於牛棚藝術村的空地舉行展覽。由於承辦商須向食物環境衛生署申請臨時公眾娛樂場所牌照，才可於牛棚藝術村空地舉行展覽，現申請調撥應急費用以支付有關牌照的申請費用。有關修訂並不影響原來的活動預算開支。

申請區議會撥款修訂財政預算的建議

3. 「九龍城區文化藝術節 2013/2014」財政預算修訂建議載於附件(修訂的項目為 6(d))。

徵詢意見

4. 請議員考慮通過修訂財政預算的申請，由應急費用中調撥 3,000 元，供負責舉辦「九龍城社區藝術生態遊」活動的承辦商支付申請臨時公眾娛樂場所牌照費用。請議員於2013 年 11 月 20 日(星期三)下午 3 時或之前回覆。倘若秘書處收到的回覆中，支持意見達三分二或以上，則秘書處會按會議常規的規定，判斷有關建議獲得通過。

九龍城區議會秘書處

2013 年 11 月

九龍城區文化藝術節 2013/2014
修訂財政預算

(修訂部分以網底標示)

	項目	原定 預算支出 \$	修訂後的 預算支出 \$	建議撥款 \$
1.	宣傳			
	a. 設計及製作宣傳海報 (\$4 x 1,500 張)	6,000	6,000	6,000
	b. 設計及製作宣傳小冊子 (\$2 x 1,500 份) (註 1)	3,000	3,000	3,000
	c. 設計及製作宣傳彩色宣傳單張 (項目 3,4,8,9,10,11 及 12) (\$0.5 x 3,500 張)	1,750	1,750	1,750
	d. 設計及製作宣傳橫額 (\$250 x 8 幅)	2,000	2,000	2,000
	e. 設計及刊登報章廣告 (\$40,000 x 2 次)	80,000	80,000	80,000
	f. 設計及製作小巴車身廣告 (\$25,000 x 1 次)	25,000	25,000	25,000
2.	典禮儀式			
	a. 設計及製作			
	i. 請柬 (\$3.5 x 500 份)	1,750	1,750	1,750
	ii. 回條及信封 (\$2 x 500 份)	1,000	1,000	1,000
	b. 典禮用品 (包括嘉賓名牌及儀式用具等)	2,000	2,000	2,000
	c. 設計及製作表演團體紀念品 (\$150 x 8 份)	1,200	1,200	1,200
3.	龍城藝采歷奇賀國慶			
	a. 設計及製作背景	3,000	3,000	3,000
	b. 搭建舞台 (36 呎 x 16 呎)	6,000	6,000	6,000
	c. 音響統籌及技術人員	3,500	3,500	3,500
	d. 籌辦及製作文化藝術攤位 10 個 (\$2,700 x 10 個) (註 2)	27,000	27,000	27,000
	e. 佈置文化藝術攤位 10 個 (\$300 x 10 個) (註 2)	3,000	3,000	3,000
	f. 租用大帳篷 (註 3)	25,000	25,000	25,000
	g. 搭建供表演團體用帳篷 4 個 (\$500 x 4 個)	2,000	2,000	2,000
	h. 製作 2 小時節目, 包括司儀、舞台統籌、 文化藝術表演團體酬金、歌曲版權及牌 照、全場拉電等	50,000	50,000	50,000
	i. 租用枱 (\$100 x 13 張)	1,300	1,300	1,300
	j. 租用椅 (\$10 x 300 張)	3,000	3,000	3,000

	項目	原定 預算支出 \$	修訂後的 預算支出 \$	建議撥款 \$
4.	<u>金曲妙韻會知音</u>			
	a. 設計及製作背景幕	3,000	3,000	3,000
	b. 音響統籌及技術人員	3,500	3,500	3,500
	c. 租用枱 (\$100 x 3 張)	300	300	300
	d. 租用椅 (\$10 x 150 張)	1,500	1,500	1,500
	e. 搭建供表演團體用帳篷 2 個 (\$500 x 2)	1,000	1,000	1,000
	f. 統籌 2 小時節目，包括司儀、舞台統籌、地區團體/歌星/藝員演出酬金、歌曲版權及牌照、全場拉電等	15,000	15,000	15,000
5.	<u>創意銀髮在龍城</u> 以採購形式購買服務，包括：			
	a. 宣傳、設計、籌辦於 10 月至 12 月期間 32 堂工作坊連藝術工作者/導師酬金	31,600	31,600	31,600
	b. 32 堂工作坊攝錄/剪輯費用	10,000	10,000	10,000
	c. 設計及籌辦 14 日展覽，製作展示品連藝術工作者酬金及場地費用	39,000	39,000	39,000
6.	<u>九龍城社區藝術生態遊</u> 以採購形式購買服務，包括：			
	a. 宣傳、設計及製作戶外展覽裝置、籌辦 30 日戶外裝置展覽連藝術工作者/工作人員酬金及攝錄費用	43,600	43,600	43,600
	b. 設計及製作 1,000 本小冊子介紹戶外裝置展覽及九龍城區文化藝術景點	19,000	19,000	19,000
	c. 舉辦 10 次導賞團連藝術工作者/工作人員酬金	18,000	18,000	18,000
	d. 申請臨時公眾娛樂場所牌照費用	0	3,000	3,000
7.	<u>「謎-城光電幻篇」-實驗聲音/多媒體光影藝術表演及「謎」多媒體展覽</u> 以採購形式購買服務，包括：			
	a. 宣傳、籌辦 2 個多媒體工作坊連製作多媒體裝置及導師酬金	10,800	10,800	10,800
	b. 設計及製作 1,000 本小冊子宣傳多媒體藝術	8,000	8,000	8,000
	c. 設計及製作大型聲音/多媒體光影表演裝置及籌辦為期 30 日的光影藝術展覽連藝術工作者/技術人員酬金及攝錄費用	60,000	60,000	60,000

	項目	原定 預算支出 \$	修訂後的 預算支出 \$	建議撥款 \$
8.	青少年音樂匯演			
	a. 設計及製作背幕	3,000	3,000	3,000
	b. 搭建舞台 (36 呎 x 16 呎)	6,000	6,000	6,000
	c. 音響統籌及技術人員	3,500	3,500	3,500
	d. 租用大帳篷 (註 3)	25,000	25,000	25,000
	e. 搭建表演團體用帳篷 4 個 (\$500 x 4 個)	2,000	2,000	2,000
	f. 製作 2 小時節目, 提供司儀、舞台統籌、 地區團體/學校/藝術團體演出酬金、歌 曲版權及牌照、全場拉電等	25,000	25,000	25,000
	g. 租用枱 (\$100 x 3 張)	300	300	300
	h. 租用椅 (\$10 x 300 張)	3,000	3,000	3,000
9.	舞動龍城展才華			
	a. 設計及製作背幕	3,000	3,000	3,000
	b. 搭建舞台 (36 呎 x 16 呎)	6,000	6,000	6,000
	c. 音響統籌及技術人員	3,500	3,500	3,500
	d. 租用大帳篷 (註 3)	25,000	25,000	25,000
	e. 搭建表演團體用帳篷 4 個 (\$500 x 4 個)	2,000	2,000	2,000
	f. 製作 2 小時節目, 提供司儀、舞台統籌、 地區團體/學校/歌星/藝員演出酬金、歌 曲版權及牌照、全場拉電等	25,000	25,000	25,000
	g. 租用枱 (\$100 x 3 張)	300	300	300
	h. 租用椅 (\$10 x 300 張)	3,000	3,000	3,000
10.	創意演藝展才華			
	a. 設計及製作入場券 (\$1 x 450 張)	450	450	450
	b. 設計及製作背幕	3,000	3,000	3,000
	c. 製作 2 小時節目, 提供司儀、舞台統籌、 地區團體/學校/歌星/藝員/表演團體演出 酬金、歌曲版權及牌照費用等	25,000	25,000	25,000
11.	粵曲欣賞會			
	a. 設計及製作背幕	3,000	3,000	3,000
	b. 音響統籌連技術人員	3,500	3,500	3,500
	c. 租用枱 (\$100 x 2 張)	200	200	200
	d. 製作 2 小時節目, 提供司儀、舞台統籌、 地區團體/歌星/藝員演出酬金、歌曲版權 及牌照、全場拉電等	10,000	10,000	10,000

	項目	原定 預算支出 \$	修訂後的 預算支出 \$	建議撥款 \$
12.	粵劇欣賞會			
	a. 設計及製作場刊 (\$2 x 1,100 本)	2,200	2,200	2,200
	b. 設計及製作入場券 (\$1 x 1,100 張)	1,100	1,100	1,100
	c. 設計及製作背幕	3,000	3,000	3,000
	d. 委聘著名粵劇團演出足本粵劇、提供司儀、舞台統籌、歌曲版權及牌照費用等	80,000	80,000	80,000
13.	宣傳品 (共 5,000 份至 7,000 份) (註 4)	120,000	120,000	120,000
14.	紀念特刊 (\$20 x 1,500 本) (註 5)	30,000	30,000	30,000
15.	運輸 (\$500 x 9 次) (註 6)	4,500	4,500	4,500
16.	攝影 (\$2,000 x 7 次) (註 7)	14,000	14,000	14,000
17.	郵費 (\$1.4 x 1,500 張海報) + (\$1.4 x 500 份請柬) + (\$3 x 1,000 份小冊子) + (\$1.7 x 1,500 張單張/海報 x 3 次) + (\$3.7 x 1,000 本特刊) (註 8)	17,150	17,150	17,150
18.	社區幹事酬金 (\$44 x 1.05 x 8 小時 x 50 人)	18,480	18,480	18,480
19.	購買樽裝蒸餾水 (\$4 x 50 支) (註 9)	200	200	200
20.	雜項支出	6,820	6,820	6,820
21.	應急費用	10,000	7,000	7,000
總額：		1,000,000	1,000,000	1,000,000

註 1 : 設計及製作「九龍城區文化藝術節 2013/2014」宣傳小冊子，其中 1,000 份會寄給參加機構、區內學校及地區團體，餘下 500 份會擺放在九龍城民政事務處諮詢中心供市民索取。

註 2 : 以採購形式購買服務。

註 3 : 由於大部節目牽涉不同類型的音樂，而音響效果對節目的成效十分重要，舞台大型帳篷可減少聲音擴散及在雨天下仍可進行表演。

註 4 : 宣傳品包括風褸、雨傘、便携式象棋/飛行棋等。製作不同類別的宣傳品可於不同的活動派發。由於個別宣傳品的價錢不一，會視乎個別物品的報價而決定製作宣傳品的數量。

註 5 : 設計及製作「九龍城區文化藝術節 2013/2014」紀念特刊，其中 1,000 本會寄給參加機構、區內學校及地區團體，餘下 500 本會擺放在九龍城民政事務處諮詢中心供市民索取。

註 6 : 運送舉辦活動所需物資及宣傳品，其中一項活動的場地是紅磡社區會堂，故無需運輸費用。

- 註 7 : 攝影支出不包括於牛棚藝術村舉行的三項活動，而該三項活動將分別由提供有關服務的藝術團體負責。
- 註 8 : 郵費中包括分階段郵寄宣傳海報、請柬、宣傳小冊子及個別活動的宣傳單張/海報予區內互助委員會、業主立案法團、地區組織及區內學校等。此外，香港郵政會於 10 月 1 日起調整郵費，其中 30 克或以下的本地郵件會由\$1.4 調整至\$1.7，而 100 克或以下的本地郵件會由\$3 調整至\$3.7，故 10 月 1 日後寄出之個別活動宣傳單張/海報郵費為\$1.7 一張，而原定於 2014 年 2 月寄出之紀念特刊則為\$3.7 一本。
- 註 9 : 蒸餾水提供予出席活動的嘉賓。